



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
9 February 2007
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать седьмая сессия**

Краткий отчет о 764-м заседании (Зал заседаний А),
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 19 января 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Симмс (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Шестой периодический доклад Перу (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



В отсутствие г-жи Шимонович г-жа Симмс, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Шестой периодический доклад Перу (продолжение) (CEDAW/C/PER/6; CEDAW/C/PER/Q/6 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Перу занимают места за столом Комитета.

Статьи 5–9 (продолжение)

2. **Председатель** предлагает участникам продолжить обсуждение вопросов, не рассмотренных на утреннем заседании.

3. **Г-жа Сапата** (Перу), отвечая на вопрос по статье 5, говорит, что создана комиссия высокого уровня для обеспечения того, чтобы женщины, подвергшиеся насилию, получали компенсацию и защиту. Учреждена программа групповой компенсации в сфере здравоохранения, образования и жилья, и на эти цели уже выделено 45 млн. солей.

4. Что касается статьи 6, то принят новый Закон о борьбе с торговлей людьми. В целях содействия репатриации жертв торговли создан секретариат перуанцев, проживающих за рубежом, и учреждена постоянная многоотраслевая рабочая группа по борьбе с торговлей людьми, в работе которой участвуют представители государств, международных учреждений по вопросам сотрудничества и гражданского общества. В целях облегчения уведомления о случаях торговли людьми и нарушениях прав человека созданы бесплатные и надежные линии телефонной связи, а правонарушителям, проходящим в особенности по делам, связанным с участием в международной сети торговцев людьми, выносятся более строгие приговоры.

5. **Г-н Чавес** (Перу), отвечая на вопросы по статье 7, говорит, что после продолжительных прений были внесены изменения в закон, регулирующий деятельность Агентства Перу по вопросам международного сотрудничества, в целях контроля за использованием ресурсов, направляемых в распоряжение НПО из международных и прочих источни-

ков через государственные каналы. Таким образом, действие этого закона не распространяется на те НПО, которые получают свои финансовые средства исключительно из частных источников без посредничества государства.

6. Что касается вопроса о гражданстве, то он говорит, что любой иностранец, вступивший в брак с гражданкой Перу, может получить перуанское гражданство, при условии, что он прожил в Перу два года.

Статьи 10–14

7. **Председатель** предлагает экспертам продолжить рассмотрение статей 10–14.

8. **Г-жа Габр** интересуется планами правительства по улучшению медико-санитарного обслуживания сельских женщин вообще и женщин коренных национальностей в частности и тем, имеются ли какие-либо данные, подтверждающие сообщения о расширении доступа к медицинской помощи. Переходя к теме аборта, она спрашивает, является ли аборт легальным в Перу или же, как и в ее стране, Египте, он разрешается лишь в случаях изнасилования, когда возникает опасность для здоровья женщины и в случаях патологии в развитии плода.

9. **Г-жа Кокер-Аппиа**, ссылаясь на статью 10, отмечает изложенные в докладе меры по поощрению образования сельских девочек и тот факт, что пятилетний период 2002–2006 годов был объявлен «Пятилетием образования сельских жителей», и спрашивает, какие финансовые средства были выделены на образование сельских девочек за пятилетний период и какую процентную долю национального бюджета они составляют. Она также просит представить подробную информацию об эффективности проекта, упомянутого в пункте 97 доклада, в частности о том, в какой мере он способствовал улучшению положения в области образования девочек, особенно социально неблагополучных девочек из южно-индейского региона и девочек афроперуанского происхождения. И наконец, она просит представить данные о приеме девочек в школу и показателях их отсева.

10. **Г-жа Сапата** (Перу) отмечает рост общего числа обучающихся в школе девочек, особенно из числа меньшинств, и наличие лучших учебных материалов, подчеркивающих значение гендерного равенства и межкультурного взаимопонимания.

Вместе с тем вопреки ожиданиям качество образования не улучшилось.

11. Что касается вопроса сексуального и репродуктивного здоровья, то была создана программа по снижению показателей материнской и перинатальной смертности и были разработаны стандарты, контроль за соблюдением которых ведут органы здравоохранения и другие государственные должностные лица во всех учреждениях здравоохранения. Кроме того, в пяти регионах страны НПО несут непосредственную ответственность за наблюдение и надзор за оказанием услуг в области здравоохранения; создан механизм внутренней ревизии в целях наблюдения за качеством работы и любое несоблюдение указанных стандартов становится предметом административных санкций, включая увольнение с работы. Два из этих стандартов призваны обеспечить получение подростками доступа к противозачаточным средствам непосредственно через центры здравоохранения.

12. В связи с высокими показателями материнской смертности среди подростков она отмечает, что, хотя некоторые случаи смерти вызваны абортами, причиной многих других являются анемия, кровотечение и иные патологии. В настоящее время ведется чрезвычайная кампания по пропаганде методов предупреждения беременности, а в городских районах — реализация программ, позволяющих беременным подросткам продолжать обучение в школе. К сожалению, таких программ нет в сельских районах.

13. **Г-н Чавес** (Перу) говорит, что международные правозащитные органы обратили внимание правительства на ряд случаев нарушений прав человека, которые в настоящее время разбираются, нередко с использованием добрых услуг этих же органов. В одном случае правительство признало свою ответственность за смерть женщины, подвергшейся стерилизации, при этом Межамериканская комиссия по правам человека помогла найти устраивающее обе стороны решение, предполагавшее выплату компенсации семье и не исключавшее возможность дополнительного наказания причастных к данному делу чиновников. В другом случае одна женщина получила отказ в разрешении на производство аборта по медицинским показаниям, допускаемом, согласно законодательству Перу, лишь в том случае, если здоровью матери угрожает опасность, и сейчас оспаривает это решение. Конгресс рассматривает

возможность расширения определения легального прерывания беременности, однако рассмотрение этого вопроса еще только началось.

14. **Г-жа Сапата** (Перу) говорит, что было принято более десяти законов о борьбе с насилием в отношении женщин. Открыты приюты, и прилагаются усилия для улучшения качества услуг, оказываемых потерпевшим, включая психологическую помощь, средства достижения экономической независимости, бесплатные линии экстренной связи и круглосуточный доступ в приюты, даже в выходные дни.

15. Увеличить финансирование услуг для женщин на 1 процент в год, как это планировалось, не удалось. Акцент теперь перенесен на повышение качества услуг и подготовку инструкторов. Произведен пересмотр учебных пособий в целях более сбалансированной подачи материала и учета фактора гендерного равенства.

16. **Г-жа Шёпп-Шиллинг**, касаясь статьи 11, говорит, что, хотя в докладе упоминается множество проектов, из-за манеры представления информации весьма трудно определить, способствовали ли они улучшению положения женщин. Невозможно также определить, допускается ли какая-либо дискриминация. Неясно также, серьезным ли образом занимаются министерства труда и сельского хозяйства вопросами актуализации гендерной проблематики. Она просит представить информацию о том, как часто они проводят инспекции рабочих мест. Судя по представленной информации, женщины по-прежнему сконцентрированы в традиционных сферах труда и на должностях более низкого уровня в любой конкретной отрасли. Следует представить информацию о размере заработной платы, с тем чтобы, например, среднюю заработную плату работников в текстильной промышленности, которыми зачастую являются женщины, можно было бы сопоставить с заработной платой строителей, среди которых, как правило, преобладают мужчины.

17. Она спрашивает, какие целевые задания поставлены в области образования сельских девочек и какие стимулы созданы для поощрения сельских семей к тому, чтобы девочки продолжали обучение в школе. При обсуждении земельных проектов были представлены цифры, которые, похоже, противоречат друг другу и требуют уточнения. Отметив, что только 25 процентов новых документов о праве собственности на землю были предоставлены жен-

щинам, она просит представить дополнительную информацию о личности этих женщин и о том, какую по площади землю и какой инвентарь они получили и какую прошли подготовку. Для того чтобы понять, сохраняется ли дискриминация, требуются дезагрегированные данные о землевладении.

18. **Г-жа Кокер-Аппиа** отмечает, что после предыдущего периодического доклада Комитет просил представить дополнительную информацию о положении женщин из групп меньшинств, в частности женщин африканского происхождения. Меньшинства нередко испытывают трудности в социальной адаптации в силу различных факторов, включая иерархические методы воспитания детей, нищету и нетерпимость в системе образования. Она спрашивает, каким образом правительство борется с расизмом в обществе.

19. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, отмечает, что во многих случаях традиционные земли коренных народов эксплуатируются горнодобывающими компаниями из других регионов и что это не только отрицательно сказывается на их источниках средств к существованию, но и приводит к насилию в отношении коренных народов. Она спрашивает, какие гарантии дает правительство, чтобы защитить этих людей от эксплуатации со стороны транснациональных корпораций и горнодобывающих компаний и других людей, проносящих на их земли.

20. **Г-жа Сапата** (Перу) говорит, что в рамках инициатив различных министерств, а также программ и проектов, осуществляемых в поддержку малых и микропредприятий, обеспечивается учет гендерной проблематики. Такого рода учет приобретает все более четкие очертания благодаря советам регионального развития.

21. По запросам различных компаний с особыми потребностями, по линии одной из программ министерства труда ведется профессиональная подготовка женщин. Здесь важно обеспечить, чтобы такие программы не вели к эксплуатации женщин, замыкая их на какой-нибудь один вид занятости.

22. Будет увеличено число инспекторов по охране труда, с тем чтобы усилить контроль за соблюдением трудового законодательства, и восстановлены некоторые ранее упраздненные законоположения, касающиеся соблюдения трудовых стандартов.

23. Отвечая на вопрос г-жи Шёпп-Шиллинг, она говорит, что доля документов на право собственности на землю, которыми обладают женщины, возросла с 4 процентов до 25 процентов в результате осуществления Специального проекта по юридическому оформлению права собственности на земельные участки (ПЕТТ). В соответствии с законодательством Перу, свидетельство о праве на имущество супружеской пары теперь выдается обоим супругам на равноправной основе. До этого для получения такого свидетельства вдовы должны были ждать, пока ребенок мужского пола не достигнет совершеннолетия.

24. Имеются также программы, разработанные специально в целях поддержки сельского хозяйства, рыбного промысла и других видов производства продовольствия. Их цель состоит в оказании помощи компаниям сектора производства продовольствия, возглавляемым женщинами-главами домашних хозяйств, в выпуске конкурентоспособной и качественной продукции, пользующейся спросом на внутреннем и зарубежном рынках.

25. Вопросами этнических меньшинств сейчас занимается Институт ИНДЕПА, который перенес акцент с андских и амазонских женщин на женщин африканского происхождения. Проявления расизма и дискриминации как в отношении различных этнических групп, так и между ними сохраняются. Ответ на эту проблему лежит не только в плоскости образования, но и в плоскости государственной политики в целом.

26. Добыча полезных ископаемых является весьма деликатным вопросом, поскольку она связана с иностранными инвестициями, имеющими важное значение для развития страны. Правительство ведет непосредственные переговоры с горнодобывающими компаниями, с тем чтобы обеспечить уважение ими основных прав населения и выплату компенсации за любой причиненный ущерб, будь то окружающей среде, или здоровью людей.

27. **Г-н Чавес** (Перу) добавил, что добыча полезных ископаемых является традиционным сектором экономики и что горнодобывающая промышленность имеет важное значение не только для государства, но и для тех общин, на территории которых находятся шахты. Задача состоит в том, чтобы сбалансировать, с одной стороны, необходимость развития страны за счет доходов, получаемых бла-

годаря ресурсам, принадлежащим всем перуанцам, и, с другой стороны, необходимость бережного отношения к окружающей среде и уважения прав местного населения. Как ему представляется, проводя диалог со всеми заинтересованными сторонами, страна сделала правильный выбор. Этот выбор имел интересные последствия в том смысле, что некоторые лицензии на горную добычу пересматриваются и что позволит увеличить доходы как центрального правительства, так и местных общин. Кроме того, в некоторых случаях горнодобывающие компании приостановили свою деятельность до завершения изучения всех результатов экологической экспертизы.

28. Еще один связанный с этим вопрос состоит в том, каким образом совместить мировосприятие коренных народов с универсальными стандартами прав человека. Для этого необходимо найти точки соприкосновения, которые позволили бы коренным народам сохранить их идентичность и при этом жить в согласии с другими гражданами Перу. Таким образом, хотя традиционные виды практики признаются и уважаются, они должны быть закреплены в определенных стандартах и правилах.

29. **Г-жа Сапата** (Перу), отвечая на запросы относительно данных, касающихся условий труда женщин, говорит, что, в соответствии с данными Национального института статистики, 29 процентов работающих женщин и 35 процентов работающих мужчин заняты в сельском хозяйстве, при этом 25 процентов женщин и 11 процентов мужчин выполняют низкооплачиваемую работу и не охвачены системой социального обеспечения. Что касается домашней работы, то платы за этот труд не получают 27 процентов женщин по сравнению с 9 процентами мужчин. В среднем заработки женщин составляют 89 процентов от заработков мужчин. Низким является и участие женщин в деятельности профсоюзов, несмотря даже на то, что женщина возглавляет один из крупных профсоюзов и лишь несколько из них занимают руководящие должности в системе принятия экономических решений.

30. Касаясь вопроса об определениях, она говорит, что, хотя перуанцам порой трудно достичь согласия относительно того, какие определения являются наилучшими для употребления — «гендерный подход» или «равенство возможностей», — они единодушны в отношении цели, которая состоит в

обеспечении того, чтобы женщины могли в полной мере реализовать имеющиеся у них права человека. Независимо от формулировок, содержащихся в отдельных планах и законах, именно в этом и состоит их цель. Кроме того, в Национальном плане обеспечения равных возможностей мужчин и женщин на период 2006–2010 годов изложены конкретные задачи и точные показатели, необходимые для достижения этой цели. План был разработан с учетом информации, полученной из широкого круга различных источников, и публикуется на разных языках, используемых в стране, чтобы сделать его доступным для всех. Его цель состоит в поощрении информированности всех женщин об имеющихся у них экономических, социальных, культурных и политических правах и правах человека. Она была бы признательна Комитету за любые соображения относительно, в частности, толкования различия между словами «равенство» и «равноправие», поскольку это может помочь правительству улучшить свои стратегии, планы и программы.

31. **Г-жа Пиментель**, касаясь дела Льянтой Уаман против Перу, которое рассматривалось в Комитете по правам человека и с которым связан весьма деликатный вопрос аборта по медицинским показаниям, настоятельно призывает правительство принять все надлежащие меры для обеспечения соблюдения прав человека женщин и охраны их психического и физического здоровья.

32. **Г-жа Дайриам** отмечает, что 14 процентов аборт, совершаемых девушками в Перу, заканчиваются смертельным исходом. Поскольку государство-участник ратифицировало Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, его нежелание сотрудничать с Комитетом по правам человека в деле Льянтой Уаман против Перу поражает ее как крайнее проявление неуважения. Она настоятельно призывает правительство найти решение проблемы аборта.

33. **Г-жа Шёпп-Шиллинг**, напоминая, что в соответствии с законодательством Перу производство аборта допустимо только в тех случаях, когда прерывание беременности является единственным средством спасения жизни беременной женщины или предотвращения серьезного и необратимого ущерба ее здоровью, спрашивает, рассматривается ли такой ущерб также и с точки зрения психологического состояния женщины?

34. **Г-жа Шин** напоминает о заданном ею раньше вопросе относительно насилия в отношении женщин в ходе вооруженного конфликта. Она также интересуется, будет ли министерство по делам женщин и социального развития в качестве члена Перуанской комиссии по установлению истины и примирению выступать за включение насильственных актов, не являющихся изнасилованием, в список преступлений против женщин в ходе вооруженного конфликта.

35. **Г-жа Сапата** (Перу), отвечая на вопрос, заданный г-жой Шин, говорит, что, хотя этот вопрос все еще обсуждается, министерство выступает за расширение определения насилия в отношении женщин и за включение в него других преступлений, помимо изнасилования.

36. **Г-н Чавес** (Перу), ссылаясь на замечания г-жи Дайриам, говорит, что ему не хотелось бы, чтобы создавалось впечатление, будто бы его правительство не желает сотрудничать с Комитетом по правам человека. К тому же имеется ряд трудностей практического характера, связанных с осуществлением этого решения Комитета по делу «Льянтой Уаман против Перу», в частности в вопросе возмещения ущерба.

37. В соответствии со статьей 119 Уголовного кодекса аборт разрешается только в тех случаях, когда он является единственным средством спасения жизни беременной женщины или предотвращения серьезного или необратимого ущерба для ее здоровья. Однако это положение оставляет простор для толкований, и его следует уточнить на законодательном уровне.

Статьи 15 и 16

38. **Г-жа Сайга** напоминает, что в 1999 году минимальный возраст вступления в брак для представителей обоих полов был установлен на уровне 16 лет. Однако в своих заключительных замечаниях по пятому периодическому докладу Перу Комитет настоятельно призвал государство-участник поднять этот возраст до 18 лет согласно соответствующим положениям Конвенции о правах ребенка. Она спрашивает, приняты ли в этой связи какие-либо меры.

39. Ссылаясь на пункт 263 доклада (CEDAW/C/PER/6), она выражает удивление в связи с тем, что брак между военнослужащими различных званий

запрещен, и интересуется, каковы причины этого запрета. Она была бы признательна за предоставление дополнительной информации о положении в вооруженных силах в настоящее время.

40. **Г-н Чавес** (Перу) говорит, что у него нет информации о правилах, регулирующих взаимоотношения военнослужащих. Он изучит положение в этой области и представит соответствующую подробную информацию в Комитет.

41. Что касается минимального возраста вступления в брак, то преобладающие культурные традиции способствовали возникновению ситуации, когда фактически молодые люди вступали в брак в возрасте до 18 лет, в особенности в сельской местности в Амазонии. Изменить глубоко укоренившиеся традиции с помощью законов весьма трудно, однако он надеется, что со временем и в результате применения надлежащих информационно-пропагандистских стратегий повышения минимального возраста вступления в брак до 18 лет станет возможным.

42. **Г-жа Сапата** (Перу) указывает, что не существует каких-либо ограничений на взаимоотношения между сотрудниками полиции. Завершая свое выступление, она заверяет членов Комитета в том, что сделает все возможное для того, чтобы своевременно представить им всю необходимую информацию.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.